

**NECESIDADES Y FORTALEZAS
DE NIÑOS Y ADOLESCENTES
(NFNA)**

EVALUACIÓN MULTISISTEMA COMPLETA

Manual

CHILD AND ADOLESCENT NEEDS AND STRENGTHS
(CANS)
COMPREHENSIVE MULTISYSTEM ASSESSMENT
Manual

Fundación Praed

The Praed Foundation

Copyright 1999

Un gran número de personas ha colaborado en el desarrollo de NFNA-Compreensivo (Necesidades y fortalezas de niños y adolescentes – Compreensivo) (“*CANS-Comprehensive*”, en inglés). Junto con las versiones de NFNA para discapacidades del desarrollo, justicia juvenil y el bienestar del menor, este instrumento para la integración de información ha sido diseñado con la idea asistir en la planificación de casos individuales y en la planificación y evaluación de los sistemas de servicios. La versión de NFNA-Compreensivo es un instrumento abierto para el uso en los sistemas proveedores de servicios que tratan la salud mental de niños, adolescentes y sus familias. La Fundación Buddin Praed tiene los derechos de autor para asegurarse de que el acceso a este instrumento y su uso sean libres y gratuitos. Si desea obtener permiso específico para usar este instrumento, comuníquese con la Fundación. Para más información sobre la herramienta de evaluación NFNA-Compreensivo, comuníquese con:

:

John S. Lyons, Ph.D.
Universidad de Ottawa
Children's Hospital of Eastern Ontario
401 Smyth Road, R1118
Ottawa, ON
Canada
jlyons@uottawa.ca
johnslyonphd@yahoo.com

Fundación Praed
550 N. Kingsbury Street, #101
Chicago, IL 60654
praedfoundation@yahoo.com
<http://www.praedfoundation.org>

Definiciones de codificación
(Coding Definitions)

Para indicar las necesidades del niño, las siguientes categorías y símbolos son empleados:

- 0** - Esta clasificación indica que no hay motivo para creer que existe una necesidad en particular. Esto podría ser una fortaleza.
- 1** - Esta clasificación indica que el caso requiere vigilancia, espera atenta o actividades de prevención.
- 2** - Esta clasificación indica que el caso requiere acción para asegurarse que la necesidad identificada o el comportamiento riesgoso sea tratados.
- 3** - Esta clasificación indica que el caso requiere acción inmediata o intensa.

FUNCIONAMIENTO EN ÁMBITOS VITALES
LIFE DOMAIN FUNCTIONING

Marcar	FAMILIA. <i>Por favor, evalúe el nivel más alto de los últimos 30 días.</i>
0	Al niño está bien en sus las relaciones con los miembros de la familia.
1	El niño está adecuadamente bien en las relaciones con sus familiares aunque pueden existir algunos problemas. Por ejemplo, algunos familiares podrían tener algunos problemas en sus relaciones con él.
2	El niño tiene problemas moderados con padres, hermanos u otros familiares. Se pueden observar discusiones frecuentes y problemas al intentar mantener cualquier relación positiva.
3	El niño tiene problemas graves con padres, hermanos u otros familiares. Esto incluiría problemas de violencia familiar, discusiones constantes, etc.

Marcar	ENTORNO EN EL QUE VIVE EL NIÑO. <i>Por favor, valúe el nivel más alto de los últimos 30 días.</i>
0	No hay evidencia de que el niño tenga problemas con el funcionamiento en el entorno en el que vive actualmente.
1	El niño tiene problemas leves con el funcionamiento en el entorno en el que vive actualmente. Los cuidadores están preocupados por el comportamiento del niño en el entorno en el que vive.
2	El niño tiene problemas de moderados a graves con el funcionamiento en el entorno en el que vive actualmente. El niño tiene problemas para mantener su comportamiento en este entorno, creándoles problemas importantes a otras personas en el domicilio.
3	El niño tiene problemas profundos con el funcionamiento en el entorno en el que vive actualmente. El niño corre el riesgo inmediato de que lo saquen del entorno en el que vive por su comportamiento.

Marcar	FUNCIONAMIENTO SOCIAL. <i>Por favor, evalúe el nivel más alto de los últimos 30 días.</i>
0	El niño mantiene relaciones sociales positivas.
1	El niño tiene algunos problemas menores con su funcionamiento social.
2	El niño tiene algunos problemas moderados con su funcionamiento social.
3	El niño está teniendo trastornos graves en su funcionamiento social.

Marcar	ACTIVIDADES RECREATIVAS. <i>Por favor, evalúe el nivel más alto de los últimos 30 días.</i>
0	El niño tiene y disfruta a menudo actividades recreativas positivas.
1	El niño le va adecuadamente bien en sus actividades recreativas aunque pueden existir algunos problemas.
2	El niño tiene problemas moderados en sus actividades recreativas. El niño puede tener algunos problemas con el uso eficaz de su tiempo libre.
3	El niño no tiene acceso o interés en actividades recreativas. El niño tiene problemas importantes con el uso de su tiempo libre.

Marcar	DESARROLLO. <i>Por favor, evalúe el nivel más alto de los últimos 30 días.</i>
0	El niño no tiene problemas de desarrollo.
1	El niño tiene algunos problemas relacionados con su inmadurez física o se teme que haya posibles retrasos en su desarrollo. Puede que el niño tenga un coeficiente de inteligencia bajo.
2	El niño tiene retrasos en su desarrollo o un retraso mental leve.
3	El niño tiene retrasos del desarrollo generales graves o un retraso mental profundo.

Marcar	FUNCIONAMIENTO EN EL TRABAJO. <i>Por favor, evalúe el nivel más alto de los últimos 30 días.</i>
0	No hay evidencia de ningún problema en el ambiente laboral.
1	El adolescente tiene algunos problemas leves en el trabajo (como llegar tarde, conflictos).
2	El adolescente tiene problemas en el trabajo.
3	El adolescente tiene problemas serios en el trabajo en términos de asistencia, desempeño o relaciones. El adolescente podría haber sido despedido recientemente.
NA	No concierne. El adolescente no está trabajando actualmente ni estuvo empleado recientemente.

FUNCIONAMIENTO EN ÁMBITOS VITALES (Continuación)
LIFE DOMAIN FUNCTIONING (Continued)

Marcar	SISTEMA LEGAL. <i>Por favor, evalúe el nivel más alto de los últimos 30 días.</i>
0	El niño no ha tenido problemas legales que se conozcan.
1	El niño ha tenido problemas legales en el pasado pero actualmente no está involucrado en el sistema legal.
2	El niño tiene algunos problemas legales y actualmente está involucrado en el sistema legal.
3	El niño tiene problemas legales graves actuales o pendientes que hacen que corra el riesgo de que lo saquen de su hogar por orden judicial.

Marcar	ASPECTO MÉDICO. <i>Por favor, evalúe el nivel más alto de los últimos 30 días.</i>
0	El niño está sano.
1	El niño tiene problemas de salud leves o tratables que requieren tratamiento médico.
2	El niño sufre una enfermedad crónica que requiere asistencia médica continua.
3	El niño sufre una enfermedad o problema médico que amenaza su vida.

Marcar	ASPECTO FÍSICO. <i>Por favor, evalúe el nivel más alto de los últimos 30 días.</i>
0	El niño no tiene limitaciones físicas.
1	El niño tiene algún problema físico que limita levemente sus actividades. Se puntuarían aquí problemas como deficiencias auditivas o visuales. Clasifique también aquí problemas médicos tratables que resulten en limitaciones físicas (como el asma).
2	El niño tiene algún problema físico que afecta notablemente sus actividades. Se puntuarían aquí trastornos sensoriales como la ceguera, la sordera o problemas motores importantes.
3	El niño sufre limitaciones físicas graves por diversos problemas físicos.

Marcar	DESARROLLO SEXUAL. <i>Por favor, evalúe el nivel más alto de los últimos 30 días.</i>
0	El niño tiene un desarrollo sexual saludable.
1	El niño tiene algunos problemas con el desarrollo sexual pero no llegan a interferir con otros ámbitos de la vida.
2	El niño tiene problemas con el desarrollo sexual que interfieren con otros ámbitos de la vida.
3	El niño tiene problemas graves con el desarrollo sexual.

Marcar	SUEÑO. <i>Por favor, evalúe el nivel más alto de los últimos 30 días.</i>
0	El adolescente duerme la noche entera todas las noches.
1	El adolescente tiene algunos problemas relacionados con el sueño. Normalmente duerme durante toda la noche pero por lo menos una vez por semana tiene problemas. Podría incluir despertarse a veces durante la noche, orinarse en la cama o tener pesadillas.
2	El adolescente tiene problemas relacionados con el sueño. Se despierta a menudo y rara vez puede dormir toda la noche completa.
3	Generalmente el adolescente no duerme lo suficiente. Le es difícil dormir y muy rara vez consigue dormir toda la noche completa.

Marcar	COMPORTAMIENTO EN LA ESCUELA. <i>Evalúe el nivel más alto de los últimos 30 días.</i>
0	El niño se comporta bien en la escuela.
1	El niño se comporta adecuadamente en la escuela aunque existen algunos problemas.
2	El niño está teniendo problemas moderados de comportamiento en la escuela. Es revoltoso y puede que haya sido sancionado, incluso con suspensiones.
3	El niño está teniendo problemas graves de comportamiento en la escuela. A menudo es revoltoso, incluso de manera grave. Su plaza escolar corre peligro por su comportamiento.

FUNCIONAMIENTO EN ÁMBITOS VITALES (Continuación)

LIFE DOMAIN FUNCTIONING (Continued)

<i>Marcar</i>	LOGRO ESCOLAR. <i>Por favor, evalúe el nivel más alto de los últimos 30 días.</i>
0	Al niño le va bien en la escuela.
1	El niño progresa adecuadamente en la escuela aunque existen algunos problemas relacionados con su rendimiento escolar.
2	El niño está teniendo problemas moderados con su rendimiento escolar. Puede que esté reprobando algunas materias.
3	El niño está teniendo problemas graves con su rendimiento escolar. Puede que esté reprobando la mayoría de materias o quizá se encuentre más de un año atrasado que sus compañeros de escuela en cuanto a rendimiento escolar.

<i>Marcar</i>	ASISTENCIA ESCOLAR. <i>Por favor, evalúe el nivel más alto de los últimos 30 días.</i>
0	El niño asiste a la escuela regularmente.
1	El niño tiene algunos problemas de asistencia escolar pero por lo general va a la escuela. Puede que falte hasta un día a la semana de promedio O quizás haya tenido problemas moderados a graves en los últimos seis meses aunque ha asistido a la escuela con regularidad durante el pasado mes.
2	El niño tiene problemas de asistencia escolar. Falta por los menos dos días a la semana de promedio.
3	Por lo general el niño no asiste a la escuela o se rehúsa a ir.

FORTALEZAS DEL NIÑO

CHILD STRENGTHS

Para clasificar las **fortalezas** del niño, los siguientes niveles de acción son empleados:

0 - Esta clasificación indica un dominio en el que el niño o adolescente posee fortalezas que pueden servir como eje de un plan basado en fortalezas.

1 - Esta clasificación indica un dominio en el que el niño o adolescente posee fortalezas pero necesitan ser reforzadas un poco para que sirvan como foco de un plan basado en fortalezas.

2 - Esta clasificación indica un dominio en el que se han identificado fortalezas pero que necesitan ser reforzadas considerablemente antes de que se puedan utilizar efectivamente como foco en un plan basado en fortalezas.

3 - Esta clasificación indica un dominio en el que se necesitan esfuerzos para poder identificar posible fortalezas que puedan ser usadas en el trabajo de reforzar fortalezas.

<i>Marcar</i>	FAMILIA. <i>Por favor, evalúe el nivel más alto de los últimos 30 días.</i>
0	La familia mantiene una fuerte relación y una excelente comunicación.
1	La familia mantiene algunas buenas relaciones y una buena comunicación.
2	La familia necesita cierta ayuda para desarrollar relaciones o comunicación.
3	La familia necesita mucha ayuda para desarrollar relaciones y comunicación o el niño no tiene familia identificada.

FORTALEZAS DEL NIÑO (Continuación)
CHILD STRENGTHS (Continued)

<i>Marcar</i>	HABILIDADES INTERPERSONALES. <i>Por favor, evalúe el nivel más alto de los últimos 30 días.</i>
0	El niño tiene habilidades interpersonales bien desarrolladas y amigos.
1	El niño tiene buenas habilidades interpersonales y ha demostrado capacidad de entablar amistades saludables.
2	El niño necesita ayuda para desarrollar buenas habilidades interpersonales o amistades saludables.
3	El niño necesita mucha ayuda para desarrollar buenas habilidades interpersonales y amistades saludables.

<i>Marcar</i>	OPTIMISMO. <i>Por favor, evalúe el nivel más alto de los últimos 30 días.</i>
0	El niño tiene una perspectiva optimista, estable y fuerte sobre su vida.
1	El niño es optimista por lo general.
2	El niño tiene problemas para mantener una perspectiva positiva de sí mismo y de su vida. El niño puede oscilar de demasiado optimista a demasiado pesimista.
3	El niño tiene problemas para percibir <i>algo</i> positivo sobre sí mismo o de su vida.

<i>Marcar</i>	HABILIDADES EDUCACIONALES. <i>Por favor, evalúe el nivel más alto de los últimos 30 días.</i>
0	La escuela trabaja estrechamente con el niño y la familia para identificar y tratar con éxito las necesidades educativas del niño O el niño rinde excelentemente en la escuela.
1	La escuela trabaja con el niño y la familia para identificar y tratar las necesidades educativas del niño O al niño le gusta la escuela.
2	La escuela es incapaz en estos momentos de tratar adecuadamente las necesidades del niño.
3	La escuela es incapaz o no está dispuesta a trabajar para identificar y tratar las necesidades del niño.

<i>Marcar</i>	HABILIDADES VOCACIONALES. <i>Por favor, evalúe el nivel más alto de los últimos 30 días.</i>
0	El adolescente tiene habilidades vocacionales y experiencia laboral.
1	El adolescente tiene algunas habilidades vocacionales o experiencia laboral.
2	El adolescente tiene algunas habilidades pre-vocacionales.
3	El adolescente necesita mucha ayuda para desarrollar habilidades vocacionales.

<i>Marcar</i>	TALENTOS O INTERESES. <i>Por favor, evalúe el nivel más alto de los últimos 30 días.</i>
0	El niño tiene un talento que le satisface o le aporta a su autoestima.
1	El niño tiene un talento, interés o pasatiempo con el potencial de satisfacerle y ayudarle con su autoestima.
2	El niño ha identificado intereses pero necesita ayuda para convertirlos en un talento o pasatiempo.
3	El niño no tiene talentos, intereses o pasatiempos que se conozcan.

<i>Marcar</i>	ESPIRITUALIDAD/RELIGIOSIDAD. <i>Por favor, evalúe el nivel más alto de los últimos 30 días.</i>
0	El niño recibe consuelo y apoyo de sus creencias o actividades religiosas o espirituales.
1	El niño participa en una comunidad religiosa cuyos miembros le brindan apoyo.
2	El niño ha expresado algún interés en creencias y actividades religiosas o espirituales.
3	El niño no tiene creencias o actividades religiosas o espirituales identificadas ni interés en seguir las.

<i>Marcar</i>	VIDA EN LA COMUNIDAD. <i>Por favor, evalúe el nivel más alto de los últimos 30 días.</i>
0	El niño está bien integrado a su comunidad. Es miembro de organizaciones comunitarias y mantiene lazos positivos con la comunidad.
1	El niño está un poco involucrado en su comunidad.
2	El niño tiene una comunidad pero solo mantiene lazos limitados con ésta.
3	El niño ni tiene ni es miembro de ninguna comunidad.

FORTALEZAS DEL NIÑO (Continuación)
CHILD STRENGTHS (Continued)

Marcar	PERMANENCIA DE RELACIONES. <i>Esta categoría se refiere a la estabilidad de las relaciones importantes en la vida del niño o adolescente. Se incluirían en este punto a familiares, pero también a otras personas.</i>
0	Este nivel indica un niño que tiene relaciones muy estables. Los familiares, amigos y la comunidad han sido estables durante la mayor parte de su vida y probablemente lo sigan siendo en el futuro inmediato. El niño se relaciona con ambos padres.
1	Este nivel indica un niño que ha tenido relaciones estables, pero hay algo de preocupación por la inestabilidad en un futuro cercano (un año) debido a transiciones, enfermedades o edad. Se le daría esta puntuación a un niño que mantiene una relación estable con solo uno de los padres.
2	Este nivel indica un niño que ha tenido por lo menos una relación estable en su vida pero que ha experimentado inestabilidad por diferentes factores, como divorcio, mudanza, expulsión de la casa o un fallecimiento.
3	Este nivel indica un niño que no mantiene ninguna relación estable. Se debe considerar la opción de vida independiente o adopción.

Marcar	RESISTENCIA. <i>Esta categoría está basada en la habilidad del individuo para identificar y usar sus fortalezas internas para manejar su vida.</i>
0	Este nivel indica un individuo que tiene la habilidad de identificar los recursos para encaminarlo bien para manejar los retos difíciles.
1	Este nivel indica un individuo que tiene la habilidad de identificar la mayoría de sus fortalezas internas y es capaz de usarlas parcialmente.
2	Este nivel indica un individuo que es incapaz de identificar la mayoría de sus fortalezas internas pero es incapaz de utilizarlas efectivamente.
3	Este nivel indica un individuo que no tiene todavía la habilidad de identificar sus fortalezas internas personales.

Marcar	INGENIO. <i>Esta categoría debe estar basada en la habilidad del individuo para identificar y usar recursos externos y ambientales para manejar su vida.</i>
0	El niño es muy habilidoso para encontrar los recursos necesarios que lo ayuden a manejar sus dificultades.
1	El niño tiene algunas habilidades para encontrar los recursos necesarios que lo ayuden a tener un estilo de vida saludable pero a veces requiere ayuda para identificar o acceder a esos recursos.
2	El niño tiene habilidades limitadas para encontrar los recursos necesarios que lo ayuden a lograr un estilo de vida saludable y requiere ayuda temporal para identificar y acceder a esos recursos.
3	El niño no tiene habilidades para encontrar los recursos necesarios que lo ayuden a lograr un estilo de vida saludable y requiere ayuda continua para identificar y acceder a esos recursos.

ACULTURACIÓN
ACCULTURATION

Marcar	LENGUAJE: <i>Esta área incluye ambos lenguajes: verbal y de seña.</i>
0	El niño y la familia hablan bien el inglés.
1	El niño y la familia hablan un poco de inglés pero existen problemas potenciales de comunicación debido a los límites de vocabulario o entendimiento de los matices del lenguaje.
2	El niño o familiares no hablan inglés. Un traductor o alguien que hable la lengua nativa son necesarios para lograr una intervención exitosa pero puede identificarse un individuo calificado dentro de los apoyos naturales.
3	El niño o familiares significativos no hablan inglés. Un traductor o alguien que hable la lengua nativa son necesarios para lograr una intervención exitosa y no hay tal individuo disponible dentro de los apoyos naturales.

ACULTURACIÓN (Continuación)
ACCULTURATION (Continued)

Marcar	IDENTIDAD. <i>La identidad cultural se refiere al punto de vista del niño con respecto a su pertenencia a un grupo cultural específico. Este grupo cultural podría estar definido por un número de factores incluyendo: raza, religión, grupo étnico, geografía o estilo de vida.</i>
0	El niño tiene una identidad cultural clara y consistente y está conectado a otros que comparten su identidad cultural.
1	El niño está teniendo algo de confusión o preocupación con respecto a identidad cultural.
2	El niño está teniendo problemas serios con su propia identidad cultural. El niño podría tener una identidad cultural pero no está conectado con otros que comparten su cultura.
3	El niño no tiene identidad cultural o no tiene problemas serios con respecto a su identidad cultural.

Marcar	RITUALES CULTURALES. <i>Estas son actividades y tradiciones que incluyen feriados culturales específicos como Kwanza, Cinco de Mayo, etc. Los rituales podrían también incluir actividades cotidianas que son culturalmente específicas (Eje: rezar en dirección a la Meca en momentos específicos, comer una dieta específica, acceso a los medios de difusión.</i>
0	El niño y la familia pueden practicar consistentemente rituales de acuerdo a su identidad cultural.
1	En general el niño y la familia pueden practicar rituales de acuerdo a su identidad cultural; sin embargo, a veces se les presentan algunos obstáculos para llevar a cabo estos rituales.
2	En general el niño y la familia tienen serios impedimentos y a veces no pueden practicar rituales de acuerdo a su identidad cultural.
3	El niño y la familia no pueden practicar rituales de acuerdo a su identidad cultural.

Marcar	ESTRÉS CULTURAL. <i>Esta categoría se refiere a experiencias y sentimientos de incomodidad o sufrimiento que ocurrieron como resultado de fricciones (reales o percibidas) entre la identidad cultural del individuo y la cultura predominante en la que él vive. Se incluyen aquí cosas como racismo, discriminación o acoso por la orientación sexual del individuo, apariencia u origen.</i>
0	No hay evidencia de estrés entre la identidad cultural del individuo y su situación de vida actual.
1	Existe algún estrés leve u ocasional como resultado de la fricción entre la identidad cultural del individuo y su situación de vida actual.
2	El individuo está teniendo estrés cultural que está causando problemas para funcionar en al menos un ámbito de la vida.
3	El individuo está teniendo un alto nivel de estrés cultural que está haciendo difícil el funcionamiento en cualquier ámbito de la vida bajo las circunstancias actuales.

NECESIDADES Y FORTALEZAS DEL CUIDADOR
CAREGIVER NEEDS & STRENGTHS

Marcar	SUPERVISIÓN <i>Por favor, evalúe el nivel más alto de los últimos 30 días.</i>
0	El cuidador tiene buenas habilidades de supervisión y disciplina.
1	La supervisión del cuidador es por lo general adecuada. Quizás necesite ayuda o asistencia técnica de vez en cuando.
2	El cuidador reporta dificultades para vigilar y disciplinar al niño. El cuidador necesita ayuda para mejorar sus habilidades de supervisión.
3	El cuidador es incapaz de vigilar o disciplinar al niño. El cuidador necesita ayuda inmediata y continua. El niño corre riesgo de lesionarse por la ausencia de supervisión.

Marcar	PARTICIPACION EN EL CUIDADO. <i>Evalúe el nivel más alto de los últimos 30 días.</i>
0	El cuidador es capaz de abogar eficazmente a favor del niño.
1	El cuidador ha solicitado en el pasado ayuda para sus niños. El cuidador está dispuesto a recibir apoyo, educación e información.
2	El cuidador no desea participar en aquellos servicios o intervenciones dirigidas a ayudar al niño.
3	El cuidador desea que el niño sea retirado de su cuidado.

NECESIDADES Y FORTALEZAS DEL CUIDADOR (Continuación)
CAREGIVER NEEDS & STRENGTHS (Continued)

Marcar	CONOCIMIENTO. <i>Por favor, evalúe el nivel más alto de los últimos 30 días.</i>
0	El cuidador conoce las fortalezas y debilidades del niño.
1	El cuidador conoce de forma general al niño pero podría necesitar más información para mejorar sus capacidades como padre.
2	Claramente el cuidador necesita información para mejorar sus conocimientos acerca del niño. La falta actual de información interfiere con sus capacidades de padre.
3	El cuidador tiene problemas de conocimiento que ponen en riesgo al niño a tener resultados negativos significantes.

Marcar	ORGANIZACIÓN. <i>Por favor, evalúe el nivel más alto de los últimos 30 días.</i>
0	El cuidador es una persona bien organizada y eficaz.
1	El cuidador tiene problemas mínimos para organizar y mantener el hogar para apoyar los servicios necesarios. Por ejemplo, se puede olvidar de citas o de vez en cuando no contesta llamadas del coordinador del caso.
2	El cuidador tiene problemas moderados para organizar y mantener el hogar para apoyar los servicios necesarios.
3	El cuidador es incapaz de organizar el hogar para apoyar los servicios necesarios.

Marcar	RECURSOS SOCIALES. <i>Por favor, evalúe el nivel más alto de los últimos 30 días.</i>
0	El cuidador cuenta con una importante red social de familia y amigos que le ayudan activamente a criar al niño.
1	El cuidador cuenta con algunos familiares y amigos en su red social que lo ayudan activamente a criar al niño.
2	El cuidador cuenta con algunos familiares o amigos en su red social que tal vez puedan ayudarlo a criar al niño.
3	El cuidador no tiene familiares o una red social que puedan ayudarlo a criar al niño.

Marcar	ESTABILIDAD RESIDENCIAL. <i>Por favor, evalúe el nivel más alto de los últimos 30 días.</i>
0	El cuidador tiene un hogar estable en estos momentos y en un futuro próximo.
1	El cuidador tiene un hogar relativamente estable pero se ha mudado en los últimos tres meses o hay indicios de problemas residenciales que les podría obligar a mudarse en los próximos tres meses.
2	El cuidador se ha mudado en múltiples ocasiones durante este último año. El hogar es inestable.
3	El cuidador ha vivido épocas sin hogar en los últimos seis meses.

Marcar	SALUD FÍSICA. <i>Por favor, evalúe el nivel más alto de los últimos 30 días.</i>
0	Por lo general, el cuidador tiene buena salud.
1	El cuidador se está recuperando de algunos problemas médicos o físicos.
2	El cuidador tiene problemas médicos o físicos que afectan su capacidad para criar al niño.
3	El cuidador tiene problemas médicos o físicos que le impiden ejercer como padre o madre en estos momentos.

Marcar	SALUD MENTAL. <i>Por favor, evalúe el nivel más alto de los últimos 30 días.</i>
0	El cuidador no tiene trastornos mentales.
1	El cuidador se está recuperando de algún problema mental.
2	El cuidador tiene algún problema mental que interfiere con su capacidad de ejercer como padre.
3	El cuidador tiene problemas mentales que le impiden ejercer como padre en estos momentos.

NECESIDADES Y FORTALEZAS DEL CUIDADOR (Continuación)
CAREGIVER NEEDS & STRENGTHS (Continued)

Marcar	CONSUMO DE SUSTANCIAS. <i>Por favor, evalúe el nivel más alto de los últimos 30 días.</i>
0	El cuidador no tiene ninguna necesidad de uso de sustancias.
1	El cuidador se está recuperando del problema de uso de sustancias.
2	El cuidador tiene un poco de problema de uso de sustancias que interfiere con su capacidad de ejercer como padre.
3	El cuidador tiene problemas de uso de sustancias que le impiden ejercer como padre en estos momentos.

Marcar	DESARROLLO. <i>Por favor, evalúe el nivel más alto de los últimos 30 días.</i>
0	El cuidador no tiene problemas relacionados con el desarrollo.
1	El cuidador tiene problemas de desarrollo pero actualmente no interfieren con su capacidad de ejercer como padre.
2	El cuidador tiene problemas de desarrollo que interfieren con su capacidad de ejercer como padre.
3	El cuidador tiene problemas de desarrollo graves le impiden ejercer como padre en estos momentos.

Marcar	SEGURIDAD. <i>Por favor, evalúe el nivel más alto de los últimos 30 días.</i>
0	El hogar es seguro. El niño no corre peligro.
1	El hogar es seguro pero existen preocupaciones sobre la seguridad del niño debido a antecedentes u otras personas en el barrio que podrían ser abusivas.
2	El niño corre ciertos riesgos a manos de una o más personas que tienen acceso al hogar.
3	El niño está en peligro inminente por parte de una o más personas con acceso no supervisado.

*** Por ley todos los profesionales que ven al niño están obligados a reportar sospecha de abuso o negligencia hacia el niño.**

NECESIDADES CONDUCTUALES Y EMOCIONALES DEL NIÑO
CHILD BEHAVIORAL/EMOTIONAL NEEDS

Marcar	PSICOSIS. <i>Por favor, evalúe el nivel más alto de los últimos 30 días.</i>
0	No hay evidencia.
1	El niño ha tenido o se sospecha que ha podido sufrir alucinaciones, delirios o comportamientos extraños que podrían estar relacionados con algún tipo de trastorno psicótico.
2	Evidencia clara de alucinaciones, delirios o comportamientos extraños que podrían estar relacionados con algún tipo de trastorno psicótico.
3	Evidencia clara de alucinaciones, delirios o comportamientos extraños peligrosos que podrían estar relacionados con algún tipo de trastorno psicótico y que hacen que el niño u otras personas puedan correr algún riesgo de daño físico.

Marcar	IMPULSIVIDAD O HIPERACTIVIDAD. <i>Evalúe el nivel más alto de los últimos 30 días.</i>
0	No hay evidencia.
1	Algunos problemas relacionados con un comportamiento impulsivo, distraído o hiperactivo que pone al niño en peligro de futuros problemas de funcionamiento.
2	Evidencia clara de problemas relacionados con un comportamiento impulsivo, distraído o hiperactivo que interfiere con la capacidad del niño de funcionar en al menos un dominio de la vida.
3	Evidencia clara de un nivel peligroso de comportamiento impulsivo que pone al niño en peligro de daño físico.

NECESIDADES CONDUCTUALES Y EMOCIONALES DEL NIÑO (Continuación)
CHILD BEHAVIORAL/EMOTIONAL NEEDS (Continued)

Marcar	DEPRESIÓN. <i>Por favor, evalúe el nivel más alto de los últimos 30 días.</i>
0	No hay evidencia de depresión.
1	El niño ha tenido o se sospecha que ha podido sufrir una depresión de leve a moderada relacionada con un acontecimiento negativo reciente en su vida que ha influido mínimamente en su funcionamiento.
2	Evidencia clara de depresión relacionada con un estado depresivo o irritabilidad significativa. La depresión ha influido significativamente en la capacidad del niño de funcionar en al menos un dominio de la vida.
3	Evidencia clara de un nivel debilitante de depresión que prácticamente impide al niño funcionar en cualquier dominio de la vida.

Marcar	ANSIEDAD. <i>Por favor, evalúe el nivel más alto de los últimos 30 días.</i>
0	No hay evidencia de ansiedad.
1	El niño ha tenido o se sospecha que ha podido tener problemas de ansiedad o ansiedad leve a moderada relacionada con un acontecimiento negativo reciente en su vida.
2	Evidencia clara de ansiedad relacionada con un estado ansioso o de temor significativo. La ansiedad ha interferido significativamente en la capacidad del niño de funcionar en al menos un dominio de la vida.
3	Evidencia clara de un nivel debilitante de ansiedad que prácticamente impide al niño funcionar en cualquier dominio de la vida.

Marcar	COMPORTAMIENTO DESAFIANTE. <i>Evalúe el nivel más alto de los últimos 30 días.</i>
0	No hay evidencia de un comportamiento desafiante.
1	Antecedentes o inicio reciente (últimas seis semanas) de un comportamiento desafiante hacia las figuras de autoridad.
2	Evidencia clara de un comportamiento desafiante hacia las figuras de autoridad, que en la actualidad está interfiriendo con la capacidad del niño de funcionar en al menos un dominio de la vida. Este comportamiento ocasiona daños emocionales a otras personas.
3	Evidencia clara de un nivel peligroso de comportamiento desafiante que incluye la amenaza de daño físico a otras personas.

Marcar	CONDUCTA. <i>Por favor, evalúe el nivel más alto de los últimos 30 días.</i>
0	No hay evidencia de ningún trastorno del comportamiento.
1	El niño ha tenido o se sospecha que ha podido tener problemas de comportamiento antisocial incluyendo, pero no limitándose a: mentir, robar, manipular a otras personas, agresión sexual, violencia hacia otras personas, propiedad o animales.
2	Evidencia clara de comportamiento antisocial, incluyendo, pero no limitándose a: mentir, robar, manipular a otras personas, agresión sexual, violencia hacia otras personas, propiedad o animales.
3	Evidencia de un nivel grave de problemas conductuales como los que se describen anteriormente y que pone al niño o a la comunidad en peligro significativo de daño físico debido a estos comportamientos.

NECESIDADES CONDUCTUALES Y EMOCIONALES DEL NIÑO (Continuación)
CHILD BEHAVIORAL/EMOTIONAL NEEDS (Continued)

Marcar	ADAPTACIÓN AL TRAUMA. <i>Por favor, evalúe el nivel más alto de los últimos 30 días.</i>
0	No hay evidencia de mal adaptación a un trauma.
1	El niño ha tenido o se sospecha que ha podido tener problemas relacionados con acontecimientos traumáticos de la vida.
2	Evidencia clara de problemas de adaptación relacionados con un acontecimiento traumático. La mala adaptación interfiere con la capacidad del niño de funcionar en al menos un dominio de la vida.
3	Evidencia clara de síntomas de un trastorno por estrés postraumático que podrían incluir recuerdos, pesadillas, ansiedad significativa y pensamientos intrusivos de la experiencia traumática.

Marcar	CONTROL DE LA IRA. <i>Por favor, evalúe el nivel más alto de los últimos 30 días.</i>
0	No hay evidencia de problemas significativos de control de la ira.
1	Algunos problemas para controlar la ira. A veces el niño se pone agresivo verbalmente cuando se siente frustrado. Los amigos y familiares puede que lo sepan e intenten evitar la estimulación de cualquier arranque de ira.
2	Problemas moderados para controlar la ira. El temperamento del niño le ha causado problemas importantes con los amigos, la familia o la escuela. La ira podría estar asociada con violencia física. Posiblemente los demás sean conscientes de esta posible ira.
3	Problemas graves para controlar la ira. Posiblemente el temperamento del niño esté asociado con peleas frecuentes que a menudo son físicas. Probablemente los demás le tengan miedo.

Marcar	CONSUMO DE SUSTANCIAS INTOXICANTES. <i>Por favor, evalúe el nivel más alto de los últimos 30 días.</i>
0	No hay evidencia de consumo de sustancias.
1	El niño ha consumido o se sospecha que haya podido consumir sustancias.
2	Evidencia clara de abuso de sustancias que interfiere con la capacidad del niño de funcionar en cualquier dominio de la vida.
3	El niño requiere un programa de desintoxicación O es adicto al alcohol o a las drogas. Incluya aquí al niño o adolescente que esté intoxicado durante la evaluación (es decir, bajo la influencia de sustancias intoxicantes en la actualidad).

COMPORTAMIENTOS DE RIESGO DEL NIÑO
CHILD RISK BEHAVIORS

Marcar	RIESGO DE SUICIDIO. <i>Por favor, evalúe el nivel más alto de los últimos 30 días.</i>
0	No hay evidencia de una conducta suicida
1	El niño ha tenido ideas o gestos suicidas pero no recientemente.
2	El niño ha tenido ideas o gestos suicidas recientemente pero no en las últimas 24 horas.
3	El niño tiene actualmente ideas e intentos suicidas O alucinaciones de voces que le dan mandatos que involucran lesiones a sí mismo.

Marcar	AUTOMUTILACIÓN. <i>Por favor, evalúe el nivel más alto de los últimos 30 días.</i>
0	No hay evidencia de automutilación.
1	El niño ha practicado la automutilación.
2	Practica la automutilación pero no requiere asistencia médica.
3	Practica la automutilación y requiere asistencia médica.

COMPORTAMIENTOS DE RIESGO DEL NIÑO (Continuación)
CHILD RISK BEHAVIORS (Continued)

Marcar	OTRAS AUTOLESIONES. <i>Por favor, evalúe el nivel más alto de los últimos 30 días.</i>
0	No se evidencian conductas aparte del suicidio o la automutilación que coloquen al niño en riesgo de daño físico.
1	Existe antecedentes de conductas que no son suicidas o de automutilación que colocan al niño en riesgo de daño físico. Se incluyen comportamientos imprudentes o intencionalmente muy arriesgados que podrían poner al niño en peligro.
2	El niño muestra un comportamiento, aparte del suicidio o automutilación, que lo pone en peligro físico. Se incluyen comportamientos imprudentes o deliberadamente arriesgados.
3	El niño muestra un comportamiento, aparte del suicidio o automutilación, que lo pone en riesgo inmediato de perder la vida. Se incluyen comportamientos imprudentes o deliberadamente arriesgados.

Marcar	PELIGRO PARA OTRAS PERSONAS. <i>Por favor, evalúe el nivel más alto de los últimos 30 días.</i>
0	No hay evidencia de conductas que resultarían peligrosas para otras personas.
1	El niño ha tenido ideas homicidas, agresión física perjudicial o intentos de incendio que ha puesto al niño y a los demás en peligro de sufrir daños.
2	El niño ha tenido recientemente ideas homicidas, agresión física perjudicial o intentos de incendio pero no en las últimas 24 horas.
3	El niño ha tenido ideas homicidas graves planeadas o agresión física perjudicial O alucinaciones de voces que le dan mandatos que implican hacerles daño a los demás. O, el niño ha iniciado un incendio que ha puesto en gran riesgo de daño a los demás.

Marcar	AGRESIONES SEXUALES. <i>Por favor, evalúe el nivel más alto de los últimos 30 días.</i>
0	No hay evidencias de comportamiento sexual agresivo, ni actividad sexual con niños más pequeños o con otras personas sin su consentimiento o niños que no pueden entender lo que es el consentimiento.
1	El niño ha tenido en el pasado un comportamiento sexual agresivo (pero no en el último año) O un comportamiento sexual inapropiado durante este año pasado que preocupe a los demás, como hablar de forma acosadora o masturbarse excesivamente.
2	El niño ha mantenido un comportamiento sexual agresivo en este último año pero no en los últimos 30 días.
3	El niño ha mantenido un comportamiento sexual agresivo en los últimos 30 días.

Marcar	FUGA. <i>Por favor, evalúe el nivel más alto de los últimos 30 días.</i>
0	No hay evidencia de fugas.
1	El niño se ha fugado de casa u otro lugar, permaneciendo fuera por los menos una noche, en los últimos 30 días.
2	El niño se ha fugado o ha tenido o ideas de fugarse, pero no en los últimos siete días.
3	El niño presenta amenaza grave de escaparse como lo manifiestan sus intentos recientes O tiene ideas fuertes de fugarse O en estos momentos está fugado.

Marcar	DELINCUENCIA. <i>Por favor, evalúe el nivel más alto de los últimos 30 días.</i>
0	No se evidencia que el niño haya tenido un comportamiento delictivo.
1	El niño ha tenido un comportamiento delictivo en el pasado, pero no en los últimos 30 días.
2	El niño ha cometido actos delictivos recientemente.
3	El niño ha cometido actos delictivos graves que ponen a otras personas en riesgo de sufrir pérdidas o lesiones significativas o con los que el niño ha corrido el riesgo de sufrir sanciones para adultos.

COMPORTAMIENTOS DE RIESGO DEL NIÑO (Continuación)
CHILD RISK BEHAVIORS (Continued)

<i>Marcar</i>	CRITERIO. <i>Por favor, evalúe el nivel más alto de los últimos 30 días.</i>
0	No hay evidencia de que existan problemas con el criterio o la toma inadecuada de decisiones que perjudiquen su desarrollo o bienestar.
1	Antecedentes de problemas con el criterio del niño tomando decisiones que de alguna manera perjudican su desarrollo o bienestar. Por ejemplo: un niño que se ha relacionado con otros niños que roban.
2	Problemas con el criterio del niño porque toma decisiones que de alguna manera perjudican su desarrollo o bienestar.
3	Problemas con el criterio del niño porque con sus decisiones de alguna manera corre peligro de sufrir daños físicos significativos.

<i>Marcar</i>	PROVOCACION DE INCENDIOS. <i>Por favor, evalúe el nivel más alto de los últimos 30 días.</i>
0	No hay evidencia de comportamientos incendiarios.
1	El niño ha iniciado fuegos en el pasado pero no en los últimos seis meses.
2	El niño ha tenido una conducta incendiaria recientemente (en los últimos seis meses) pero no del tipo que pone en peligro la vida de otras personas , O el niño ha tenido una conducta incendiaria repetitiva durante un periodo de por lo menos dos años, aunque quizás no haya ocurrido en los últimos seis meses.
3	El niño presenta amenaza grave de incendio. Provocó incendios que pusieron en peligro las vidas de otros. (Por ejemplo: intentando quemar una casa).

<i>Marcar</i>	COMPORTAMIENTO SOCIAL. <i>Por favor, evalúe el nivel más alto de los últimos 30 días.</i>
0	El niño no evidencia comportamientos sociales problemáticos. El niño no tiene un comportamiento que obligue a los adultos a sancionarlo.
1	El niño tiene un nivel leve de conductas sociales problemático. Se podrían incluir comportamientos sociales ocasionalmente inadecuados que obligan a los adultos a sancionar al niño. Se incluyen en este nivel comentarios inadecuados poco frecuentes a extraños o comportamiento inusual en entornos sociales.
2	El niño tiene un nivel moderado de conductas sociales problemáticas. Su comportamiento social le causa problemas a sí mismo. El niño podría estar metiéndose en problemas en casa o en la escuela de una manera deliberada.
3	El niño tiene un nivel grave de conductas sociales problemáticas. Esto vendría indicado por una frecuente conducta social gravemente inadecuada que obliga a los adultos a sancionar al niño de una manera seria o repetida. Los comportamientos sociales del niño son lo suficientemente graves como para ponerlo en riesgo de recibir sanciones importantes (como la expulsión, quitarlo de la comunidad).

MÓDULOS DE EVALUACIÓN INDIVIDUALIZADOS
Completar cualquier módulo específico sólo si viene indicado en las páginas iniciales
INDIVIDUALIZED ASSESSMENT MODULES
Complete any specific module only if indicated on the initial page(s)

Nombre del niño: _____ Fecha de nac. : _____

MÓDULO DE DISCAPACIDADES DEL DESARROLLO
DEVELOPMENTAL NEEDS (DD) MODULE

Marcar	DISCAPACIDAD COGNITIVA e INTELECTUAL. <i>Por favor, evalúe el nivel más alto de los últimos 30 días.</i>
0	El funcionamiento intelectual del niño parece estar dentro de los parámetros normales. No hay razón para creer que el niño tiene problemas relacionados con el funcionamiento intelectual.
1	El niño tiene un coeficiente de inteligencia bajo (entre 70 y 85) o se han identificado problemas de aprendizaje.
2	El niño tiene un retraso mental leve. Su coeficiente de inteligencia está entre 55 y 70.
3	El niño tiene un retraso mental de moderado a profundo. Su coeficiente de inteligencia es inferior a 55.

Marcar	COMUNICACIÓN. <i>Por favor, evalúe el nivel más alto de los últimos 30 días.</i>
0	La comunicación tanto expresiva como receptiva del niño parece adecuada para su desarrollo. No hay motivo para creer que el niño tiene problemas de comunicación.
1	El niño tiene capacidades receptivas de la comunicación pero sus capacidades expresivas son limitadas.
2	El niño tiene capacidades limitadas en su comunicación receptiva y expresiva.
3	El niño es incapaz de comunicarse.

Marcar	DESARROLLO. <i>Por favor, evalúe el nivel más alto de los últimos 30 días.</i>
0	El desarrollo del niño se encuentra dentro de los parámetros normales. No hay razón para creer que el niño tenga algún problema del desarrollo.
1	Hay evidencia que el niño tiene algún atraso leve en su desarrollo.
2	Hay evidencia que el niño tiene un trastorno dominante del desarrollo. Se incluyen aquí el autismo, el síndrome de Tourette, el síndrome de Down u otro atraso del desarrollo significativo.
3	Trastorno grave del desarrollo.

Marcar	HABILIDADES PARA LA VIDA COTIDIANA Y SU CUIDADO PERSONAL. <i>Por favor, evalúe el nivel más alto de los últimos 30 días.</i>
0	Las habilidades para la vida diaria y su cuidado personal parecen adecuados al desarrollo. No hay razón para creer que el niño tenga problemas relacionados con sus habilidades para la vida cotidiana.
1	El niño necesita estímulos verbales para realizar las tareas de cuidado personal o de la vida cotidiana.
2	El niño necesita ayuda (estímulos físicos) para realizar las tareas de cuidado personal o un asistente que le ayude a realizar una de estas tareas (como: comer, bañarse, vestirse o ir al baño).
3	El niño necesita la ayuda de un asistente en más de una de las tareas de cuidado personal (como: comer, bañarse, vestirse o ir al baño).

MÓDULO DE TRAUMA
Definiciones de codificación
TRAUMA MODULE
Coding Definitions

Características de la experiencia traumática:

Characteristics of the Traumatic Experience:

Marcar	ABUSO SEXUAL. <i>Por favor, evalúe los episodios ocurridos a lo largo de toda la vida.</i>
0	No hay evidencia que el niño haya sufrido abuso sexual.
1	El niño ha sufrido un único incidente de abuso sexual o se sospecha que el niño ha sufrido abuso sexual pero no hay pruebas que lo confirmen.
2	El niño ha sufrido múltiples incidentes de abuso sexual.
3	El niño ha sufrido múltiples incidentes de abuso sexual graves. Este abuso podría haber causado daño físico.

Marcar	ABUSO FÍSICO. <i>Por favor, evalúe los episodios ocurridos a lo largo de toda la vida.</i>
0	No hay evidencia que el niño haya sufrido abuso físico.
1	El niño ha sufrido un único incidente de abuso físico o se sospecha que el niño ha sufrido abuso físico pero no hay pruebas que lo confirmen.
2	El niño ha sufrido múltiples incidentes de abuso físico.
3	El niño ha sufrido múltiples incidentes de abuso físico graves que causaron suficiente daño físico como para necesitar tratamiento hospitalario.

Marcar	ABUSO EMOCIONAL. <i>Por favor, evalúe los episodios ocurridos a lo largo de toda la vida.</i>
0	No hay evidencia que el niño haya sufrido abuso emocional.
1	El niño ha sufrido abuso emocional leve.
2	El niño ha sufrido abuso emocional por un periodo extenso de tiempo (por lo menos un año).
3	El niño ha sufrido abuso emocional grave múltiples veces y durante un periodo extenso de tiempo (por lo menos un año).

Marcar	TRAUMA MÉDICO. <i>Por favor, evalúe los episodios ocurridos a lo largo de toda la vida.</i>
0	No hay evidencia que el niño haya sufrido ningún trauma médico.
1	El niño ha sufrido algún trauma médico leve, incluyendo cirugía menor (Por ejemplos: puntadas o recolocación de huesos).
2	El niño ha sufrido trauma médico moderado, incluyendo cirugía mayor o lesiones que requieren hospitalización.
3	El niño ha sufrido traumas médicos que han puesto su vida en peligro.

Marcar	DESASTRES NATURALES. <i>Por favor, evalúe los episodios ocurridos a lo largo de toda la vida.</i>
0	No hay evidencia que el niño haya sufrido un desastre natural.
1	El niño ha sido indirectamente afectado por un desastre natural.
2	El niño ha sufrido un desastre natural que ha afectado significativamente su bienestar.
3	El niño ha sufrido un desastre natural que ha puesto su vida en peligro.

Marcar	TESTIGO DE VIOLENCIA DOMESTICA. <i>Por favor, evalúe los episodios ocurridos a lo largo de toda la vida.</i>
0	No hay evidencia que el niño haya presenciado violencia familiar.
1	El niño ha presenciado un episodio de violencia familiar.
2	El niño ha presenciado varios episodios de violencia familiar pero no se han presenciado lesiones importantes (Por ejemplo: que requieran atención médica de emergencia).
3	El niño ha presenciado múltiples episodios graves de violencia familiar. Han ocurrido lesiones significantes como resultado directo la violencia.

Características de la experiencia traumática (Continuación)
Characteristics of the Traumatic Experience (Continued)

Marcar	TESTIGO DE VIOLENCIA EN LA COMUNIDAD. Por favor, <i>evalúe los episodios ocurridos a lo largo de toda la vida.</i>
0	No hay evidencia que el niño haya presenciado violencia en la comunidad.
1	El niño ha presenciado peleas u otras formas de violencia en la comunidad.
2	El niño ha presenciado lesiones graves sufridas por otras personas de su comunidad.
3	El niño ha presenciado la muerte de otra persona de su comunidad.

Marcar	TESTIGO O VÍCTIMA DE ACTIVIDADES CRIMINALES. <i>Evalúe los episodios ocurridos a lo largo de toda la vida.</i>
0	No hay evidencia que el niño haya sido víctima o testigo de alguna actividad delictiva importante.
1	El niño ha sido testigo de alguna actividad delictiva importante.
2	El niño ha sido víctima directa de alguna actividad delictiva o ha presenciado la victimización de algún familiar o amigo.
3	El niño ha sido víctima de alguna actividad delictiva que amenazó su vida o que causó un gran daño físico, o el niño presenció la muerte de un ser querido.

Si el niño ha sido abusado sexualmente, complete lo siguiente:

Marcar	CERCANÍA EMOCIONAL AL AUTOR DE LOS HECHOS
0	El autor de los hechos era un extraño cuando cometió el abuso.
1	El niño conocía al autor de los hechos cuando se cometió el abuso pero solo era un conocido.
2	El autor de los hechos mantenía una relación estrecha con el niño cuando cometió el abuso pero no era un familiar directo.
3	El autor de los hechos era un familiar directo (como uno de los padres o hermanos).

Marcar	FRECUENCIA DEL ABUSO
0	Solo hubo un episodio de abuso.
1	Hubo dos episodios de abuso.
2	Hubo de dos a diez episodios de abuso.
3	Hubo más de diez episodios de abuso.

Marcar	DURACIÓN
0	Solo hubo un episodio de abuso.
1	El abuso tuvo lugar en un periodo de seis meses.
2	El abuso tuvo lugar en un periodo de seis meses a un año.
3	El abuso tuvo lugar en un periodo más largo de un año.

Marcar	FUERZA FÍSICA
0	No se utilizó fuerza física o amenaza de fuerza física durante el episodio o los episodios de abuso.
1	El abuso sexual estuvo relacionado con la amenaza de violencia pero no se utilizó fuerza física.
2	Se utilizó fuerza física durante el abuso sexual.
3	Se utilizó fuerza física o violencia significativa durante el abuso sexual. Hubo lesiones físicas como resultado de la fuerza.

Características de la experiencia traumática (Continuación)
Characteristics of the Traumatic Experience (Continued)

<i>Marcar</i>	REACCIÓN AL REVELARSE LOS HECHOS
0	Todos los familiares importantes saben del abuso y apoyan el hecho de que el niño haya tomado la decisión de haber explicado su experiencia de abuso.
1	La mayoría de los familiares importantes saben del abuso y apoyan el hecho de que el niño haya tenido la iniciativa de describir su experiencia. Uno o dos familiares no apoyan tanto esta idea. Puede que los padres estén sufriendo ansiedad, depresión o culpabilidad por el abuso.
2	La familia está marcadamente dividida con respecto al apoyo que le dan al niño por el hecho que haya tenido la iniciativa de describir su experiencia
3	Marcada ausencia de apoyo de los familiares cercanos con respecto al hecho de que el niño haya tenido la iniciativa de describir su experiencia de abuso. Las relaciones familiares importantes (con padres o abuelos que lo cuidan) se ven amenazadas.

Adaptación:

Adjustment:

<i>Marcar</i>	REGULACIÓN DE LA AFECCIÓN. <i>Por favor, evalúe el nivel más alto de los últimos 30 días.</i>
0	El niño no tiene problemas con la regulación de la afección.
1	El niño tiene problemas de leves a moderados con la regulación de la afección.
2	El niño tiene problemas graves con la regulación de la afección pero puede controlar la afección a veces. Los problemas para regular la afección interfieren con el funcionamiento de algunos ámbitos de la vida del niño.
3	El niño es incapaz de regular la afección.

<i>Marcar</i>	PENSAMIENTOS INTRUSIVOS. <i>Por favor, evalúe el nivel más alto de los últimos 30 días.</i>
0	No hay evidencia de que el niño tenga pensamientos intrusivos sobre el trauma.
1	El niño tiene algunos pensamientos intrusivos sobre el trauma pero no le afectan su funcionamiento.
2	El niño tiene pensamientos intrusivos sobre el trauma que afectan su funcionamiento en algunos ámbitos de la vida.
3	El niño tiene pensamientos intrusivos, repetitivos y graves sobre el trauma.

<i>Marcar</i>	APEGO. <i>Por favor, evalúe el nivel más alto de los últimos 30 días.</i>
0	No hay evidencia de problemas de apego. La relación padre-hijo está caracterizada por la satisfacción de las necesidades y el desarrollo del sentido de seguridad y confianza del niño.
1	Leves problemas de apego. Podrían ser leves problemas de separación o leves problemas de desprendimiento.
2	Problemas moderados de apego. El niño está teniendo problemas de apego que requieren intervención. Se incluiría aquí aquel niño que reúne las condiciones del trastorno de desapego formulado en el DSM-IV.
3	Graves problemas de apego. Aquí se incluiría aquel niño que es incapaz de separarse o que parece tener graves problemas para formar o mantener una relación con sus cuidadores.

<i>Marcar</i>	DESVINCULACIÓN. <i>Por favor, evalúe el nivel más alto de los últimos 30 días.</i>
0	No hay evidencia de desvinculación.
1	El niño podría presentar algún síntoma de desvinculación.
2	El niño tiene episodios claros de desvinculación.
3	Desvinculación profunda.

MÓDULO DEL TRANTORNO DEL USO DE SUSTANCIAS (TUS)

Definiciones de Codificación SUBSTANCE DISORDER (SUD) MODULE Coding Definitions

Marcar	GRAVEDAD DEL CONSUMO. <i>Por favor, evalúe el nivel más alto de los últimos 30 días.</i>
0	En estos momentos el niño practica la abstinencia y la ha mantenido por lo menos en los últimos seis meses.
1	En estos momentos el niño practica la abstinencia pero solo por los últimos 30 días o el niño ha practicado la abstinencia por más de 30 días pero viven en un entorno que hace difícil el consumo de sustancias.
2	El niño consume alcohol o drogas pero no diariamente.
3	El niño consume alcohol o drogas diariamente.

Marcar	DURACIÓN DEL CONSUMO. <i>Por favor, evalúe el nivel más alto de los últimos 30 días.</i>
0	El niño comenzó durante el año pasado.
1	El niño lleva consumiendo alcohol o drogas por al menos un año pero ha tenido periodos de tiempo de al menos 30 días en los que no ha consumido nada.
2	El niño lleva consumiendo alcohol o drogas por al menos un año (pero menos de cinco años), aunque no diariamente.
3	El niño lleva consumiendo alcohol o drogas diariamente por al menos desde hace un año o de manera intermitente durante al menos cinco años.

Marcar	FASE DE RECUPERACIÓN. <i>Por favor, evalúe el nivel más alto de los últimos 30 días.</i>
0	El niño se encuentra en la fase de mantenimiento de la recuperación. Practica la abstinencia y es capaz de reconocer y evitar los factores de riesgo para consumir alcohol o drogas en un futuro.
1	El niño está intentando activamente utilizar un tratamiento para permanecer en la abstinencia.
2	El niño se encuentra en la fase de contemplación, reconociendo el problema pero no estando dispuesto a tomar las medidas para su recuperación.
3	El niño es incapaz de aceptar la realidad sobre la existencia de cualquier problema de consumo de sustancias.

Marcar	INFLUENCIAS DE LOS COMPAÑEROS. <i>Por favor, evalúe el nivel más alto de los últimos 30 días.</i>
0	El círculo social primario del adolescente no se involucra en el uso de alcohol o drogas.
1	El adolescente tiene compañeros en su círculo social primario que no se involucran en el uso de alcohol o drogas pero tiene otros que sí.
2	El adolescente tiene predominantemente compañeros que se involucran en el uso de alcohol o drogas pero él no es miembro de una pandilla.
3	El adolescente tiene un grupo de amigos que se involucra consistentemente en el uso de alcohol o drogas.

Marcar	INFLUENCIAS DE LOS PADRES. <i>Por favor, evalúe el nivel más alto de los últimos 30 días.</i>
0	No hay evidencia que los padres del adolescente se hayan involucrado alguna vez en el abuso de sustancias.
1	Uno de los padres del adolescente se ha involucrado en el abuso de sustancias pero no durante el último año.
2	Uno o ambos padres del adolescente han estado bajo la influencia del alcohol o drogas en presencia del adolescente.
3	Uno o ambos padres del adolescente usa alcohol o drogas con el adolescente.

MÓDULO DE CONSUMO DE SUSTANCIAS (TUS) (Continuación)
SUBSTANCE DISORDER (SUD) MODULE (Continued)

<i>Marcar</i>	INFLUENCIAS DEL ENTORNO. <i>Por favor, evalúe el entorno en el que vive el adolescente.</i>
0	No hay evidencia de que el entorno del niño lo estimule o lo exponga al consumo de alcohol o drogas.
1	Problemas leves en el entorno del niño que lo podrían exponer al consumo de alcohol o drogas.
2	Problemas moderados en el entorno del niño que claramente lo exponen al consumo de alcohol o drogas.
3	Problemas graves en el entorno del niño que lo estimulan a involucrarse en alcohol o drogas

MÓDULO DE VIOLENCIA

Definiciones de codificación

Factores históricos de riesgo

Se evalúan factores históricos de riesgo surgidos a lo largo de la vida del adolescente.

VIOLENCE MODULE

Coding Criteria

Historical risks factors are rated over the lifetime of the youth

Marcar	ANTECEDENTES DE ABUSO FÍSICO <i>Se evalúan factores históricos de riesgo surgidos a lo largo de la vida del adolescente.</i>
0	No hay evidencia de ningún episodio de abuso físico.
1	El adolescente ha sufrido castigos corporales.
2	El adolescente ha sufrido abuso físico en una o más ocasiones por parte del cuidador o padre/madre.
3	El adolescente ha sufrido abuso físico extremo que resultó en lesiones físicas que necesitaron cuidados médicos.

Marcar	ANTECEDENTES DE VIOLENCIA <i>Se evalúan factores históricos de riesgo surgidos a lo largo de la vida del adolescente.</i>
0	No hay evidencia de ningún antecedente de comportamiento violento del adolescente.
1	El adolescente ha tenido formas menores de comportamiento violento, incluyendo vandalismo, destrucción menor de propiedad, peleas físicas en las que nadie salió herido (empujones o forcejeo).
2	El adolescente ha tenido formas moderadas de comportamiento violento, como peleas en las que alguien salió herido. Se clasificarían aquí los casos de crueldad hacia animales siempre y cuando no haya habido lesiones graves o muerte del animal.
3	El adolescente ha tenido comportamientos violentos no provocados contra otras personas que resultaron heridas. Se clasificarían aquí los casos de crueldad hacia animales en los que el animal acabó con lesiones graves o muerte.

Marcar	TESTIGO DE VIOLENCIA DOMÉSTICA <i>Se evalúan factores históricos de riesgo surgidos a lo largo de la vida del adolescente.</i>
0	No hay evidencia que el adolescente haya presenciado violencia doméstica.
1	El adolescente ha presenciado por lo menos un episodio de violencia doméstica pero no hubo lesiones.
2	El adolescente ha presenciado varios episodios de violencia doméstica que resultaron en lesiones para al menos un familiar que necesitó tratamiento médico.
3	El adolescente ha presenciado la muerte o violación de un familiar.

Marcar	TESTIGO DE VIOLENCIA EN SU MEDIOAMBIENTE <i>Se evalúan factores históricos de riesgo surgidos a lo largo de la vida del adolescente.</i>
0	No hay evidencia que el adolescente haya presenciado violencia en su entorno y no ve una cantidad excesiva de violencia en los medios de comunicación.
1	El adolescente no ha presenciado violencia en su entorno pero ve una cantidad excesiva de violencia en los medios de comunicación, incluyendo películas y videojuegos.
2	El adolescente ha presenciado por lo menos un episodio de violencia en su entorno.
3	El adolescente ha presencia un asesinato o una violación.

Riesgos conductuales o emocionales

Se evalúan los riesgos conductuales o emocionales de los últimos 30 días

Emotional/Behavioral Risks

Emotional/Behavioral Risks are rated based on the past 30 days

Marcar	ACOSO. <i>Por favor, evalúe el nivel más alto de los últimos 30 días.</i>
0	El adolescente nunca se ha involucrado en acoso a los demás ni en la escuela ni en la comunidad.
1	El adolescente ha estado involucrado en grupos que han acosado a otros adolescentes en la escuela o en la comunidad; sin embargo, el adolescente no ha liderado en estos grupos
2	El adolescente ha acosado a otro adolescente en la escuela o en la comunidad. El adolescente ha acosado a otro adolescente individualmente o ha liderado un grupo que acosó al otro adolescente.
3	El adolescente ha utilizado amenazas múltiples veces o verdadera violencia para acosar a otro adolescente en la escuela o en la comunidad.

Marcar	CONTROL DE LA FRUSTRACIÓN. <i>Por favor, evalúe el nivel más alto de los últimos 30 días.</i>
0	El adolescente parece poder manejar bien su frustración. No hay evidencia de problemas con el manejo de la frustración.
1	El adolescente tiene algunos problemas menores para manejar su frustración. Puede que se enfade fácilmente cuando se frustra; sin embargo, es capaz de calmarse después de un ataque de ira.
2	El adolescente tiene problemas para manejar su frustración. La ira que siente cuando se frustra le causa problemas de funcionamiento en la escuela, en casa o con los amigos.
3	El adolescente se vuelve explosivo y peligroso para los demás cuando está frustrado. Demuestra poco control de sí mismo en estas situaciones y deben intervenir otras personas para restaurar el control.

Marcar	HOSTILIDAD. <i>Por favor, evalúe el nivel más alto de los últimos 30 días.</i>
0	El adolescente parece no experimentar o expresar hostilidad a excepción de situaciones en las que la mayoría de gente se vuelve hostil.
1	El adolescente parece hostil pero no lo expresa. Los demás perciben al joven como alguien enfadado.
2	El adolescente expresa su hostilidad de forma regular.
3	El adolescente se muestra casi siempre hostil ya sea por sus expresiones o por su apariencia. Los demás ven al joven como "lleno de rabia" o "furioso".

Marcar	PENSAMIENTOS PARANOICOS. <i>Por favor, evalúe el nivel más alto de los últimos 30 días.</i>
0	El adolescente no parece tener pensamientos paranoicos.
1	El adolescente sospecha de otras personas pero es capaz de comprobar estas sospechas y ajustar su pensamiento de forma adecuada.
2	El adolescente cree que los demás "van a por él". Tiene problemas para aceptar que estas ideas podrían no ser ciertas. Unas veces el joven se muestra receloso y cauteloso pero otras veces puede mostrarse abierto y amistoso.
3	El adolescente cree que los demás tienen planeado hacerle daño. El joven casi siempre se muestra receloso y cauteloso.

Riesgos conductuales o emocionales (Continuación)
Emotional/Behavioral Risks (continued)

Marcar	GANANCIAS SECUNDARIAS DE LA IRA. <i>Por favor, evalúe el nivel más alto de los últimos 30 días.</i>
0	El adolescente no tiene una conducta agresiva o cuando la tiene, no parece intentar beneficiarse con ella.
1	El adolescente se ha beneficiado involuntariamente de su conducta agresiva; no obstante, no hay evidencia de que el joven utilice deliberadamente su conducta agresiva para obtener los resultados deseados.
2	En ocasiones el adolescente utiliza su conducta agresiva para conseguir lo que desea de sus padres, cuidadores, maestros o amigos.
3	El adolescente utiliza con regularidad su conducta agresiva para conseguir lo que desea de sus padres, cuidadores, maestros o amigos. Las personas en su vida parecen sentirse intimidados por el joven.

Marcar	PENSAMIENTOS VIOLENTOS. <i>Por favor, evalúe el nivel más alto de los últimos 30 días.</i>
0	No hay evidencia de que el adolescente tenga pensamientos violentos.
1	El adolescente tiene algunos pensamientos menores u ocasionales de violencia.
2	El adolescente tiene ideas violentas. Su lenguaje se caracteriza por el uso frecuente de temas violentos y la resolución de problemas a menudo hace referencia a resultados violentos.
3	El adolescente tiene ideas homicidas específicas o parece obsesionado con pensamientos sobre la violencia. Por ejemplo, se clasificaría aquí a un joven que de forma espontánea y frecuente dibuje sólo imágenes violentas.

Factores de capacidad de recuperación

Se evalúan los factores de adaptación de los últimos 30 días.

Resiliency Factors

Resiliency Factors are rated based on the past 30 days.

Marcar	CONCIENCIA SOBRE EL POTENCIAL DE VIOLENCIA. <i>Por favor, evalúe el nivel más alto de los últimos 30 días.</i>
0	El adolescente es completamente consciente de su nivel de riesgo de violencia. Sabe y entiende los factores de riesgo. Acepta su responsabilidad por los comportamientos pasados y futuros. Es capaz de prever futuras circunstancias difíciles. Aquí se clasificaría a un joven sin potencial de violencia.
1	Por lo general el adolescente es consciente de su potencial de violencia. Conoce sus factores de riesgo y normalmente es capaz de aceptar su responsabilidad. El joven puede que sea incapaz de prever futuras circunstancias difíciles.
2	El adolescente tiene ciertos conocimientos de su potencial de violencia. Puede que tenga la tendencia a culpar a otros pero es capaz de aceptar parte de su responsabilidad por los actos cometidos.
3	El adolescente no es consciente de su potencial de violencia. Puede que niegue actos violentos que haya cometido o explicarlos en términos de justicia o que la víctima se los merecía.

Marcar	RESPUESTA A LAS CONSECUENCIAS. <i>Por favor, evalúe el nivel más alto de los últimos 30 días.</i>
0	El adolescente es clara y predeciblemente receptivo a las consecuencias identificadas. Regularmente puede prever las consecuencias y ajustar su comportamiento.
1	Normalmente el adolescente es receptivo a las consecuencias identificadas; no obstante, no se han identificado todas las consecuencias apropiadas o puede que a veces no sepa preverlas.
2	El adolescente responde a las consecuencias en algunas ocasiones pero a veces no parecen preocuparle las consecuencias de su comportamiento.
3	El adolescente es indiferente a las consecuencias de su comportamiento violento.

NECESIDADES Y FORTALEZAS DE NIÑOS Y ADOLESCENTES
CHILD AND ADOLESCENT NEEDS AND STRENGTHS

Factores de capacidad de recuperación (Continuación)

Resiliency Factors (continued)

<i>Marcar</i>	COMPROMISO DE AUTOCONTROL. <i>Por favor, evalúe el nivel más alto de los últimos 30 días.</i>
0	El adolescente se comprometió plenamente a controlar su comportamiento violento.
1	Por lo general el adolescente está decidido a controlar su comportamiento violento; no obstante, puede que siga teniendo problemas de control en algunas circunstancias difíciles.
2	El adolescente se muestra ambivalente en cuanto a controlar su comportamiento violento.
3	Al adolescente no le interesa controlar su comportamiento violento en estos momentos.

<i>Marcar</i>	PARTICIPACIÓN EN TRATAMIENTO. <i>Por favor, evalúe el nivel más alto de los últimos 30 días.</i>
0	El adolescente participa activamente en su propio tratamiento. La familia apoya el tratamiento también.
1	El adolescente o la familia participan en el tratamiento, pero no ambos. El adolescente puede que participe en cierta manera en el tratamiento, aunque la familia lo haga activamente, o el adolescente puede estar muy implicado en el tratamiento mientras que los familiares no lo apoyen.
2	El joven y su familia se muestran ambivalentes en cuando a la participación en el tratamiento. El adolescente o la familia podrían ser escépticos acerca de la efectividad del tratamiento o recelosos de las intenciones clínicas.
3	Ni el adolescente ni su familia están interesados en participar en el tratamiento. Aquí se clasificaría a un adolescente que necesita tratamiento pero que en estos momentos no recibe ninguno.

MÓDULO DE COMPORTAMIENTO SEXUAL AGRESIVO (CSA)

Definiciones de codificación

SEXUALLY AGGRESSIVE BEHAVIOR (SAB) MODULE

Coding Definitions

Marcar	RELACIÓN. <i>Por favor, evalúe el episodio más reciente del comportamiento sexual.</i>
0	No hay evidencia de que se haya hecho víctimas a otras personas. Todas las personas que mantienen actividades sexuales parecen que lo hacen voluntariamente. No hay diferencias de poder.
1	Aunque las partes que mantienen la actividad sexual parecen que lo hacen voluntariamente, hay una fuerte diferencia de poderes, y este niño o adolescente es quien tiene la autoridad.
2	El niño está claramente haciendo víctima a por lo menos otra persona con su comportamiento sexual abusivo.
3	El niño está haciendo víctima en forma grave a por lo menos otra persona con su comportamiento sexual abusivo; se podrían incluir: lesiones físicas que resulten del comportamiento sexual o de la fuerza física asociada al comportamiento sexual.

Marcar	FUERZA FÍSICA O AMENAZA DE VIOLENCIA. <i>Por favor, evalúe el nivel más alto del episodio más reciente del comportamiento sexual.</i>
0	No hay evidencia de que se esté usando fuerza física o la amenaza de violencia al cometer el acto sexual ni hay un intento por esconderlos.
1	Existe evidencia del uso de violencia o la amenaza de usar la fuerza para intentar disuadir a la víctima de que reporte el acto sexual.
2	Existe evidencia del uso de fuerza leve a moderada en el acto sexual. Hay algunas lesiones físicas o riesgo de lesiones físicas.
3	Existe evidencia del uso de fuerza severa al cometer el acto sexual. La víctima sufrió lesiones o corrió peligro de sufrir lesiones físicas por el uso de la fuerza.

Marcar	PLANIFICACIÓN. <i>Por favor, evalúe el nivel más alto del episodio más reciente del comportamiento sexual.</i>
0	No hay evidencia de planificación. La actividad sexual parece totalmente oportunista.
1	Existen algunas pruebas de que se ha intentado estar en situaciones en las que había grandes oportunidades de mantener actividades sexuales.
2	Evidencia de cierta planificación del acto sexual.
3	Existen pruebas considerables de un comportamiento sexual depredador en el que se identifica a la víctima antes del acto, y este acto es premeditado.

Marcar	DIFERENCIA DE EDAD. <i>Por favor, evalúe el nivel más alto del episodio más reciente del comportamiento sexual.</i>
0	Las edades del autor del abuso sexual y la víctima o de los participantes son básicamente las mismas (menos de tres años de diferencia)
1	La diferencia de edad entre el autor del abuso sexual y la víctima o de los participantes es de tres a cuatro años.
2	La diferencia de edad entre el autor del abuso sexual y la víctima es de por lo menos cinco años, pero el autor del abuso sexual tiene menos de 13 años.
3	La diferencia de edad entre el autor del abuso sexual y la víctima es de por lo menos cinco años, pero el autor del abuso sexual tiene 13 años o más.

Marcar	TIPO DE ACTO SEXUAL. <i>Por favor, evalúe el nivel más alto del episodio más reciente del comportamiento sexual.</i>
0	El acto o actos sexuales se tratan de manoseos solamente.
1	El acto o actos sexuales se tratan de manoseos además de posible penetración con los dedos o sexo oral.
2	El acto o actos sexuales se tratan de penetración en los genitales o el ano con otra parte del cuerpo.
3	El acto sexual se trata de penetración física peligrosa por los diferentes tamaños o uso de un objeto.

MÓDULO DE COMPORTAMIENTO SEXUAL AGRESIVO (CSA) (Continuación)
SEXUALLY AGGRESSIVE BEHAVIOR (SAB) MODULE (continued)

Marcar	RESPUESTA A LA ACUSACIÓN. <i>Por favor, evalúe el nivel más alto de de los últimos 30 días.</i>
0	El niño admite el comportamiento y expresa su remordimiento y deseo de no repetirlo.
1	El niño admite parcialmente los comportamientos y expresa algo de remordimiento.
2	El niño admite el comportamiento pero no expresa remordimiento.
3	El niño ni admite el comportamiento ni expresa remordimiento. El niño lo niega completamente todo.

Marcar	CONSISTENCIA TEMPORAL
0	Esta clasificación indica un niño que nunca a demostrado comportamiento sexual abusivo o ha desarrollado este comportamiento sólo en los últimos 3 meses después de un claro incidente estresante.
1	Esta clasificación indica un niño que ha sido sexualmente abusivo durante los últimos dos años O un niño que se ha hecho sexualmente abusivo en los últimos 3 meses a pesar de la ausencia de un claro incidente estresante.
2	Esta clasificación indica un niño que ha sido sexualmente abusivo por un periodo de tiempo extendido (como más de dos años) pero que ha tenido periodos significantes sin síntomas.
3	Esta clasificación indica un niño que ha sido sexualmente abusivo por un periodo de tiempo extendido (como más de dos años) sin haber tenido periodos significantes sin síntomas.

Marcar	ANTECEDENTES DE COMPORTAMIENTO SEXUAL ABUSIVO (hacia otras personas)
0	El niño o el adolescente tiene solamente un incidente de comportamiento sexual abusivo que ha sido identificado o investigado.
1	El niño o el adolescente tiene dos o tres incidentes de comportamiento sexual abusivo que han sido identificados o investigados.
2	El niño o el adolescente tiene de cuatro a diez incidentes de comportamiento sexual abusivo que han sido identificados o investigados con más de una víctima.
3	El niño o el adolescente tiene más de diez incidentes de comportamiento sexual abusivo con más de una víctima.

Marcar	GRAVEDAD DEL ABUSO SEXUAL
0	No existen antecedentes de ninguna forma de abuso sexual.
1	Existen antecedentes de manoseos ocasionales de ser tocado de forma inadecuada; no obstante, no fue de forma regular ni por un cuidador, o se sospecha que existen antecedentes de abuso sexual sin evidencia que lo confirme.
2	Este nivel indica un nivel moderado de abuso sexual. Esto puede involucrar un niño que haya sido manoseado regularmente o penetrado sexualmente (anal o genital) una sola vez por alguien que no era su cuidador.
3	Este nivel indica un nivel grave de abuso sexual con penetración de forma regular por alguien que era cuidador o que mantenía una relación emocional estrecha con el niño.

Marcar	TRATAMIENTO PREVIO
0	No existen antecedentes de tratamiento anterior o antecedentes de tratamiento como paciente ambulante con resultados positivos notables.
1	Existen antecedentes de tratamiento como paciente ambulante con cierto éxito.
2	Existen antecedentes de tratamiento residencial donde se completó el programa con éxito.
3	Existen antecedentes de tratamiento residencial o como paciente ambulante con poco éxito o ninguno.

MÓDULO DE FUGA
Definiciones de codificación
RUNAWAY MODULE
Coding Definitions

<i>Marcar</i>	FRECUENCIA DE LAS FUGAS
0	El adolescente solo se ha fugado una vez en este último año.
1	El adolescente se ha fugado varias veces este último año.
2	El adolescente se ha fugado seguido pero no siempre
3	El adolescente se fuga a la menor oportunidad.

<i>Marcar</i>	CONSISTENCIA DEL DESTINO
0	El adolescente siempre se fuga al mismo sitio.
1	El adolescente normalmente se fuga al mismo sitio o barrio.
2	El adolescente se fuga a la misma comunidad pero el lugar específico cambia.
3	El adolescente se fuga sin planear el destino.

<i>Marcar</i>	SEGURIDAD DEL DESTINO
0	El adolescente se fuga a un entorno seguro que satisface sus necesidades básicas (como comida o refugio).
1	El adolescente se fuga generalmente a entornos seguros; no obstante, estos son en parte inestables o variables.
2	El adolescente se fuga generalmente a entornos inseguros que no satisfacen sus necesidades básicas.
3	El adolescente se fuga a entornos muy inseguros donde hay grandes posibilidades de que se transforme en una víctima.

<i>Marcar</i>	PARTICIPACIÓN EN ACTIVIDADES ILEGALES
0	El adolescente no participa en actividades ilegales mientras permanece fugado aparte de aquellas relacionadas con la misma fuga.
1	El adolescente participa en ofensas delictivas diferentes de aquellas relacionadas con la misma fuga mientras está fugado (como: quebrantamiento de la hora obligatoria de llegar a casa, beber alcohol siendo menor de edad).
2	El adolescente participa en actividades delictivas mientras está fugado.
3	El adolescente participa en actividades delictivas graves mientras está fugado (por ejemplo, prostitución).

<i>Marcar</i>	PROBABILIDAD DE VOLVER POR SÍ MISMO
0	El adolescente vuelve por sí mismo sin tener que pedirselo.
1	El adolescente vuelve cuando se lo encuentra pero no si no se lo encuentra.
2	El adolescente hará difícil que lo encuentren o podría resistirse pasivamente una vez que se lo encuentra.
3	El adolescente se esfuerza repetida y persistentemente por esconderse para que no lo encuentren o se resiste a volver.

<i>Marcar</i>	PARTICIPACIÓN DE OTRAS PERSONAS
0	El adolescente se fuga solo sin la participación de otras personas. Otras personas pueden desalentar el comportamiento o animan al adolescente a volver a casa.
1	Otras personas posibilitan las fugas del adolescente al no desalentar ese comportamiento.
2	Otras personas participan en la fuga ayudando a que no se lo encuentre.
3	Otras personas animan activamente al adolescente a fugarse. Otras personas colaboran activamente para facilitar su comportamiento de fuga.

MÓDULO DE FUGA (Continuación)
RUNAWAY MODULE (continued)

<i>Marcar</i>	EXPECTATIVAS REALISTAS
0	El adolescente tiene expectativas realistas sobre la implicancia de su comportamiento de fuga.
1	El adolescente tiene expectativas razonables sobre la implicancia de su comportamiento de fuga pero quizás espera un resultado de alguna forma “optimista”.
2	El adolescente tiene expectativas poco realistas sobre la implicancia de su comportamiento de fuga.
3	El adolescente tiene expectativas obviamente falsas o ilusorias sobre la implicancia de su comportamiento de fuga.

<i>Marcar</i>	PLANIFICACIÓN
0	El comportamiento de fuga es totalmente espontáneo y emocionalmente impulsivo.
1	El comportamiento de fuga está un tanto planificado pero no con detenimiento.
2	El comportamiento de fuga está planificado.
3	El comportamiento de fuga está detenidamente planificado y organizado para maximizar las probabilidades de no ser encontrado.

MÓDULO DE JUSTICIA JUVENIL

Definiciones de codificación JUVENILE JUSTICE (JJ) MODULE Coding Definitions

Marcar	GRAVEDAD. <i>Por favor, evalúe el nivel más alto de los últimos 30 días.</i>
0	El adolescente ha realizado incumplimientos juveniles (por ejemplo, no cumplir la hora de llegar a casa).
1	El adolescente se ha involucrado en un comportamiento delictivo.
2	El adolescente se ha involucrado en un comportamiento criminal.
3	El adolescente se ha involucrado en un comportamiento delictivo criminal que ha hecho que otros ciudadanos corran peligro de sufrir lesiones físicas significativas.

Marcar	ANTECEDENTES. <i>Evalúe con los periodos de tiempo proporcionados en las facetas claves.</i>
0	El comportamiento delictivo actual es el primer episodio que se le conoce.
1	El adolescente ha cometido múltiples delitos en el último año.
2	El adolescente ha cometido múltiples delitos por más de un año pero ha tenido periodos de al menos tres meses en los que no ha tenido un comportamiento delictivo.
3	El adolescente ha cometido múltiples delitos por más de un año sin tener periodos de al menos tres meses en los que no ha tenido un comportamiento delictivo.

Marcar	PLANIFICACIÓN. <i>Por favor, evalúe el nivel más alto de los últimos 30 días.</i>
0	Sin evidencia de algún tipo de planificación. El comportamiento delictivo parece oportunista o impulsivo.
1	La evidencia sugiere que el adolescente se mete en situaciones en las que las posibilidades de que tenga un comportamiento delictivo son mayores.
2	Evidencia de algún tipo de planificación del comportamiento delictivo.
3	Considerable evidencia de una planificación significativa del comportamiento delictivo. Este comportamiento ha sido claramente premeditado.

Marcar	SEGURIDAD DE LA COMUNIDAD. <i>Por favor, evalúe el nivel más alto de los últimos 30 días.</i>
0	El adolescente no presenta ningún riesgo para la comunidad. No necesita supervisión en la comunidad.
1	El adolescente tiene un comportamiento que representa un riesgo para la propiedad de la comunidad
2	El comportamiento del adolescente pone a los residentes de la comunidad en peligro de sufrir lesiones físicas. Este peligro puede ser un efecto indirecto del comportamiento del adolescente.
3	El comportamiento del adolescente pone a los residentes de la comunidad en peligro directo de sufrir lesiones físicas.

Marcar	INFLUENCIA DE LAS AMISTADES. <i>Por favor, evalúe el nivel más alto de los últimos 30 días.</i>
0	La red social de amigos principal del niño no tiene un comportamiento delictivo.
1	El niño tiene unos amigos en su red social principal que no tienen un comportamiento delictivo pero tiene otros que sí.
2	El niño tiene predominantemente amigos que tienen un comportamiento delictivo pero no es miembro de una pandilla.
3	El adolescente es miembro de una pandilla que lo anima o lo obliga a tener un comportamiento delictivo para pertenecer a ella.

MÓDULO DE JUSTICIA JUVENIL (Continuación)
JUVENILE JUSTICE (JJ) MODULE (continued)

<i>Marcar</i>	COMPORTAMIENTO DELICTIVO DE LOS PADRES. <i>Por favor, evalúe el nivel más alto de los últimos 30 días.</i>
0	No hay evidencia de que los padres del adolescente hayan tenido un comportamiento delictivo en el pasado.
1	Uno de los padres del adolescente tiene antecedentes de delito pero el adolescente no ha tenido contacto con este padre durante al menos un año.
2	Uno de los padres del adolescente tiene antecedentes de delito y el adolescente ha tenido contacto con este padre durante este pasado año.
3	Ambos padres tienen antecedentes de delito.

<i>Marcar</i>	INFLUENCIA DEL ENTORNO. <i>Por favor, evalúe el entorno en el que vive el adolescente.</i>
0	No hay evidencia de que el entorno del niño estimule o lo exponga a cualquier tipo de comportamiento delictivo.
1	Existen problemas leves en el entorno del niño que lo podría exponer a un comportamiento delictivo.
2	Existen problemas moderados en el entorno del niño que claramente lo exponen a un comportamiento delictivo.
3	Existen problemas graves en el entorno del niño que lo estimulan para que tenga un comportamiento delictivo.

MÓDULO DE INCENDIOS
Definiciones de codificación
FIRE SETTING MODULE
Coding Definitions

Marcar	GRAVEDAD. <i>Por favor, evalúe el episodio más reciente.</i>
0	El niño ha provocado incendios que han causado daños menores solamente (por ejemplo, hoguera en el patio de atrás que quemó parte del césped).
1	El niño ha provocado incendios que han causado sólo algunos daños a la propiedad y que ha necesitado reparaciones.
2	El niño ha provocado incendios que han causado daños graves a la propiedad (por ejemplo, quemó una casa).
3	El niño ha provocado incendios que han herido a otras personas o a sí mismo.

Marcar	ANTECEDENTES. <i>Por favor, evalúe con los periodos de tiempo proporcionados en las facetas claves.</i>
0	Se conoce sólo una ocasión en la que el joven mostró comportamiento incendiario.
1	El joven ha causado múltiples incendios en el último año.
2	El joven ha causado múltiples incendios durante más de un año pero ha tenido periodos de al menos seis meses en los que no ha mostrado comportamiento incendiario.
3	El joven ha causado múltiples incendios durante más de un año sin tener ningún periodo de al menos tres meses en los que no haya mostrado comportamiento incendiario.

Marcar	PLANIFICACIÓN. <i>Por favor, evalúe el episodio más reciente.</i>
0	Sin evidencia de algún tipo de planificación. El comportamiento incendiario parece oportunista e impulsivo.
1	La evidencia sugiere que el adolescente se mete en situaciones en las que aumentan las posibilidades de que tenga un comportamiento incendiario.
2	Evidencia de algún tipo de planificación del comportamiento incendiario.
3	Considerable evidencia de una planificación significativa del comportamiento incendiario. El comportamiento ha sido claramente premeditado.

Marcar	USO DE ACELERANTES. <i>Por favor, evalúe el episodio más reciente.</i>
0	No hay evidencia de que haya usado algún acelerador de combustión, como por ejemplo gasolina. Se inició el incendio con algún elemento como cerillas o un encendedor.
1	La evidencia sugiere que se usó algún acelerante menor de combustión para el incendio (palos o papel) pero ninguno de tipo líquido.
2	Existe evidencia de que se usó una cantidad limitada de acelerante líquido de combustión en el incendio pero se tomaron medidas para limitar el tamaño del incendio.
3	Existe considerable evidencia de un uso significativo de acelerantes de combustión para conseguir un incendio muy grande y peligroso.

Marcar	INTENCIÓN DE HACER DAÑO. <i>Por favor, evalúe el episodio más reciente.</i>
0	El niño no pretendía hacer daño a otras personas con el incendio. Tomó medidas para mantener cierta seguridad.
1	El niño no pretendía hacer daño a otras personas pero no tomó medidas para mantener cierta seguridad.
2	El niño pretendía vengarse o asustar a otras personas pero no pretendía hacerles daño, sólo intimidarlos.
3	El niño pretendía hacer daño o matar a otras personas.

MÓDULO DE INCENDIOS (Continuación)
FIRE SETTING MODULE (continued)

Marcar	SEGURIDAD DE LA COMUNIDAD. <i>Por favor, evalúe el nivel más alto de los últimos 30 días.</i>
0	El niño no presenta ningún riesgo para la comunidad. No necesita supervisión en la comunidad.
1	El comportamiento incendiario del niño representa un riesgo para la propiedad de la comunidad.
2	El comportamiento incendiario del niño pone a los residentes de la comunidad en cierto peligro de sufrir lesiones físicas. Este peligro puede ser un efecto indirecto del comportamiento del niño.
3	El comportamiento incendiario del niño pone intencionalmente a los miembros de la comunidad en peligro de sufrir lesiones físicas significantes. El niño intenta provocar incendios para hacer daño a otras personas.

Marcar	RESPUESTA A LA ACUSACIÓN. <i>Por favor, evalúe el nivel más alto de los últimos 30 días.</i>
0	El niño admite su comportamiento y expresa remordimiento y el deseo de no volverlo a repetir.
1	El niño admite parcialmente su comportamiento y expresa algo de remordimiento.
2	El niño admite su comportamiento pero no expresa remordimiento.
3	El niño ni admite su comportamiento ni expresa remordimiento. El niño lo niega todo.

Marcar	REMORDIMIENTO. <i>Por favor, evalúe el nivel más alto de los últimos 30 días.</i>
0	El niño acepta la responsabilidad por el comportamiento y se lamenta verdaderamente por los daños o riesgos causados. El niño es capaz de disculparse directamente con las personas afectadas.
1	El niño acepta la responsabilidad por el comportamiento y parece lamentarse por los daños o riesgos causados; sin embargo, el niño es incapaz o no está dispuesto a disculparse con las personas afectadas.
2	El niño acepta cierta responsabilidad por el comportamiento pero culpa a otros. Quizás lamente que haya sido descubierto o recibir consecuencias. Quizás se lamente o tenga remordimiento pero sólo como intento de reducir las consecuencias.
3	El niño acepta responsabilidad y no parece tener ningún remordimiento.

Marcar	PROBABILIDAD DE INCENDIOS FUTUROS. <i>Por favor, evalúe el nivel más alto de los últimos 30 días.</i>
0	Es improbable que el niño provoque fuegos en el futuro. El niño es capaz y está dispuesto a auto-controlarse con los fuegos.
1	El niño presenta un nivel de leve a moderado de riesgo de provocar incendios futuros. Debe ser vigilado pero no requiere tratamiento de intervención continua.
2	El niño presenta riesgo de provocar incendios si se lo deja sin supervisión. El niño tiene problemas con su auto-control.
3	El niño presenta un verdadero y actual peligro de provocar incendios en el futuro inmediato. El niño es incapaz o no está dispuesto a practicar auto-control con su comportamiento de provocar incendios.